

Dossier enseignant

- **Descriptif de l'ouvrage**

Titre : Le long voyage du Pingouin vers la Jungle

Auteur : Jean-Gabriel Nordman

Illustrateur : Claude Ponti

Editeur : La Fontaine éditions

Collection : théâtre

Forme littéraire : Théâtre

Genre : Théâtre contemporain

Thématiques :Aventure- Voyage initiatique

- **Présentation**

Après de multiples rencontres, il y parvient, mais se découvre alors une autre aspiration : celle de revoir sa banquise natale. Il comprend aussi qu'à vivre ce balancement entre désir émancipateur et nostalgie, il est devenu *grand*. Comme dans une odyssée, chaque rencontre présente un danger : la sirène et son ironie, les oies et le rêve de maîtrise, la baleine et sa puissance, le mousse et son amitié... Le jeu d'allusions intertextuelles facilite la perception de ces tentations, car bien sûr, **cette sirène est celle d'Andersen, les oies, celles de Nils Holgersson, la baleine, celle de Jonas...** Mais cet itinéraire identitaire n'est pas que spirituel, le corps et ses émotions sont de la partie, et c'est la production d'une fiente qui rompt à la fin le charme de l'étrangeté. L'écriture dramatique de cette pièce de théâtre, très simple, rend accessible un travail, au moins partiel, de mise en scène. Chaque personnage parle la langue qui lui convient, chaque espace est typé, et chaque scène suggère des images qui méritent qu'on invente les moyens de les créer. Une version audio est disponible, produite par Radio-France (coffret de 2 CD) – collection Jeunesse (Harmonia Mundi)

- **L'auteur**

Avant d'écrire des pièces, il est comédien au théâtre, au cinéma et à la télévision. Il enseigne également sous forme de stages, ateliers et interventions et organise des performances à l'étranger. Il dirige une compagnie qui crée sur scène des pièces de Kafka, Koltès...

- **Le théâtre en milieu scolaire**

Un texte de théâtre ne peut faire l'objet d'une lecture suivie, silencieuse : Le théâtre est fait pour être dit, entendu, mis en espace. Le texte de théâtre a besoin de...spectateurs.

La construction d'une représentation mentale de la situation et de l'histoire passe uniquement par le discours des personnages et quelques indications de lieu ou de jeu appelées « didascalies ». C'est plus difficile que dans les textes narratifs qui possèdent des passages de description, des connecteurs temporels et logiques auxquels les élèves sont habitués.

Plus que dans tout autre texte littéraire, il y a des « trous », des « blancs », beaucoup d'implicite et donc de nombreuses interprétations, représentations possibles.

Les textes de théâtre supposent de créer de nouvelles situations d'apprentissage de la lecture avec les élèves (et beaucoup moins coupées des réalités culturelles) : lectures oralisées et adressées, lectures à plusieurs voix, mise en espace de la parole, lectures publiques préparées...

Ils sont l'occasion d'une initiation pratique à la littérature oralisée, celle que l'on prend plaisir à

Le long voyage du Pingouin vers la Jungle-Jean-Gabriel Nordmann

écouter et à produire avec des variations de sens. Et cela dans des dispositifs collectifs qui rompent avec la peur d'être seul face au texte pour construire du sens.

- **Théâtre classique/théâtre contemporain**

Le théâtre classique obéit à la règle des 3 unités : de temps, de lieu et d'action. Il y a une distinction stricte des sous-genres, tragédie et comédie, drame, un découpage en actes et en scènes.

Rien de tout cela ne se retrouve dans le théâtre contemporain : tout est libre, on mélange les genres : il peut y avoir des passages comiques, tragiques, dans la même pièce. Le langage y est souvent plus relâché et parfois décalé (théâtre de l'absurde notamment).

Dispositif pédagogique possible

La pièce comporte dix scènes courtes qui contrairement à l'habitude ne sont pas numérotées mais titrées comme des chapitres de roman :

L'insomnie-exercices de présentation-La petite sirène-Les oies sauvages-Dame baleine-Le filet des pêcheurs (avec 2 tableaux)- Barbanègre, la pieuvre des tropiques-La croisière-Le pays des couleurs (2 tableaux)- Épilogue

- **Structure dramatique:**

Les deux premières scènes sont des scènes d'exposition. Les scènes suivantes jusqu'à la scène 9 décrivent les péripéties du voyage. La scène 9 se situe au pays des couleurs. Dans la dernière scène qui est l'épilogue se situe " la chute ".

Comme souvent dans le théâtre contemporain, cette pièce n'a pas d'unité de temps.

- **Temps d'étude de la pièce : 9 séances sur 3 semaines**

On pourra au préalable ou en parallèle relire aux élèves l'histoire de la Petite Sirène d'Andersen. Matériel à prévoir: Planisphère – carte de l'Afrique- Des cartons (10) représentant les personnages et/ou lieux de l'histoire : le petit pingouin- la petite sirène- les oies sauvages- une baleine- Une pieuvre – Un chalutier et un Mousse (Eric)-un bateau de croisière – Une femme africaine- les animaux d'Afrique: zèbre- singe- panthère- hyppopotame- crocodile-

Séance 1 :

- Découverte du livre

Distribuer le livre aux élèves. Observation de la couverture : Titre et illustration : Opposition entre pingouin et jungle. L'illustration représente un timbre poste Dont le cachet est en arabe. Le lieu en bas, à gauche, « Umm-al-Qiwain » évoque également cette langue.

Lecture de la 4ème de couverture. Discussion pour éclairer les hypothèses précédentes.

Afficher une carte du monde et une carte de l'Afrique. Un petit carton avec l'image d'un pingouin sera fixée avec du blue tack et permettra de visualiser le voyage du pingouin par déplacements successifs.

- Lecture silencieuse de la scène 1 .

Remarques sur le type de texte: Numérotation de scène+ titre. Pas de récit, seuls des noms de personnages qui précèdent ce qu'ils disent. Didascalies .

Proposer à deux élèves volontaires de la jouer sans le texte sur le canevas suivant :

- 1) Définir le positionnement des 2 personnages: Le petit est grincheux, ne veut pas aller se coucher et ne trouve aucun intérêt aux activités proposées par la maman pour le lendemain
- 2) Question de la maman « A quoi rêves-tu? »
- 3) Explications du petit avec à chaque fois un contrexemple de la maman.

Le long voyage du Pingouin vers la Jungle-Jean-Gabriel Nordmann

Débat : A partir de la phrase P 5 : « C'est pas les mêmes rêves que l'on fait debout et que l'on fait couché. » Quelle différence?

Commencer le carnet de lectures : avec la fiche d'identité du livre. Écrire un exemple de rêve endormi et un autre de rêve éveillé...(si on le veut seulement)

- Lecture magistrale de la scène 2 jusqu'à « et coiffe sa mèche... »
- Mise en voix: Demander à des volontaires (4) de venir se présenter « Bonjour, je m'appelle untel, je suis élève de la classe de ... » en donnant des indications de jeu (*prétentieux- familial- timide- très joyeux*)
- Lecture magistrale de la fin de la scène 2.

Séance 2 :

Lire le conte « La Petite Sirène » avant ou après la scène 3.

Lecture silencieuse de la scène 3 . **Débat** : sur le caractère de la petite sirène : Demander aux élèves de trouver un adjectif qui le qualifie en argumentant en s'appuyant sur le texte. Lister au tableau les propositions sous forme d'adjectifs (prétentieux- crâneuse- triste- malheureuse...)

- Mise en voix :Lecture expressive à haute voix . L'élève qui a le rôle de la petite sirène doit choisir en secret un des adjectifs proposés. La classe doit retrouver son choix après la lecture à haute voix.

Reprendre cette lecture avec des élèves différents.

Rechercher dans un dictionnaire ou un atlas où se trouve Copenhague. Placer le pingouin sur la carte à cette nouvelle étape .

- Donner la fiche (culture littéraire) et faire lire le point « La petite sirène » ou faire faire des recherches en informatique
- Commencer à renseigner la fiche 1 « personnages » (sirène)

Séance 3 :

Lecture silencieuse de la scène 4 . Quel est « l'état » du pingouin dans cette scène? (hésitant- inquiet) Demander aux élèves d'argumenter en prenant appui sur des indices textuels: ponctuation (il y a beaucoup de pointillés . Les didascalies indiquent l'hésitation. Il bégaie parfois.

Quels adjectifs peuvent qualifier les oies? Lister

- Mise en voix : Lecture expressive à haute voix ; 6 personnages (*Le pingouin- 3 oies dont L'oie.*)
- Faire renseigner la Fiche « personnages » (oies)
- Faire lire la fiche culture littéraire , le point Nils Holgersson.
- Placer le pingouin sur la carte à cette nouvelle étape .

Séance 4 :

Faire écouter la chanson de Steeve Waring « La baleine bleue »

Lecture silencieuse de la scène 5.

Faire émerger les caractéristiques de ce personnage: est sourde, très âgée et s'ennuie. S'appuyer sur le texte pour déterminer ces caractéristiques.

- Mise en voix :Lecture expressive à haute voix . (2 personnages)

Le long voyage du Pingouin vers la Jungle-Jean-Gabriel Nordmann

- Faire renseigner la Fiche « personnages » (baleine)

Séance 5 :

Lecture silencieuse de la scène 6 , tableau 1 (5 personnages)

Au tableau ou sur affiche faire un tableau à double entrée comme ci-dessous :

| | Réalité | Rêves, désirs |
|--------------------------|---------|---------------|
| Le pingouin | | |
| Éric, le mousse | | |
| <i>La petite sirène</i> | | |
| <i>Les oies sauvages</i> | | |
| | | |
| | | |

Une fois complété pour ces deux personnages, rajouter et compléter le tableau pour ceux déjà rencontrés : la petite sirène et les oies.

- Mise en voix : Lecture expressive à haute voix

Lecture silencieuse de la scène 6 , tableau 2 (2 personnages)

Indiquer les déplacements du pingouin en s'aidant de la p 28. (Espagne-Portugal-Maroc)

Séance 6 :

La scène 8 se découpe en 3 tableaux : Le port- le bateau-Sur le quai en Afrique

Lecture silencieuse du tableau 1.

Débat: Pourquoi le pingouin ne veut-il pas plus que le prix du billet pour son collier? (Ce qui lui tient à cœur ne s'achète pas)

- Mise en voix : Lecture expressive à haute voix du tableau 1

Réfléchir à ce qui ne peut s'acheter mais que l'on voudrait avoir. (l'amour- la célébrité-être un héros...)

Piste d'écriture: Écrire un texte pour dire ce qu'on aimerait avoir ou être et qui ne peut s'acheter. Expliquer pourquoi on a ce rêve.

Séance 7 :

Lecture silencieuse du tableau 2. Résumé oral de ce qui s'y passe.

Relever les malentendus entre les personnages:

Le garçon de cabine ne se rend pas compte qu'il a affaire à un pingouin. Pourquoi? Qu'est ce qui le trompe?

Le long voyage du Pingouin vers la Jungle-Jean-Gabriel Nordmann

Marguerite le trouve ce passager très original? Pourquoi? Quels détails vestimentaires l'induisent en erreur?

- Mise en voix : Lecture expressive à haute voix du tableau 2

Lecture silencieuse du tableau 3.

- Mise en voix : Lecture expressive à haute voix du tableau 3. Discussion sur le noir et le blanc et la symbolique de ces couleurs. Comment peut-on être noir ET blanc symboliquement ? (l'ange et le démon en soi)
- Sur le carnet de lectures, écrire (si on veut seulement) mon côté ange : quand je.....
mon côté démon : quand je.....

Séance 8 : La scène 9 se découpe en 2 tableaux : La savane et la jungle.

Lecture magistrale du tableau 1 jusqu'à « entre le zèbre ». (On donnera le poème du pingouin à apprendre et on le mettra en voix à plusieurs)

Lecture silencieuse du dialogue entre le zèbre e le pingouin (p 44)

- Mise en voix : Lecture expressive . Quel est le trait de caractère du zèbre? S'appuyer toujours sur le texte, didascalies comprises pour justifier ses dires.

Lecture silencieuse du tableau 2 jusqu'à stupéfiant.

Lecture magistrale du récit en italique qui suit.

- Faire écouter la scène 9 sur le CD de l'histoire (chez Harmonia Mundi)

Lecture silencieuse de l'épilogue.

Débat: Pourquoi le pingouin souhaite-t-il repartir chez lui? Pensez-vous qu'il est devenu grand?

Qu'est-ce qu'être grand pour vous?

« Personne n'est tout blanc, personne n'est tout noir » p50 le pingouin et le chœur des animaux.

On reviendra sur lexique propre au théâtre: scènes- didascalies-monologue (scène 2) épilogue. On consignera ce lexique dans le carnet de littérature.